

INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEKTRYCZNYCH POMP ZANURZENIOWYCH

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

GARLAND



MODELE:

do wody brudnej

GBS 75 inox

GBS 95 inox



Importer:
Biuro Handlowo- Usługowe A. Krysiak
ul. Rolna 6, 62-081 Baranowo
tel. 061 650 75 30, fax 061 650 75 32
Wyprodukowano w CHRL
wydanie I – Lipiec 2010

Spis treści

1.	Informacje ogólne	3
2.	Dane techniczne.....	3
3.	Wykresy wydajności.....	4
4.	Opis elementów	5
5.	Zasady i wskazówki bezpieczeństwa.....	6
6.	Przyłączanie węża wyjściowego pompy	6
7.	Regulacja pływaka(wyłącznika pływakowego).....	6
8.	Uruchomienie.....	7
9.	Porady dla użytkowników.....	7
10.	Konserwacja.....	7
11.	Awaria.....	7
12.	Środowisko naturalne i usuwanie odpadów.....	8
13.	Deklaracje zgodności z normami UE.....	8,9,10

UWAGA! W celu minimalizacji ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała należy podczas instalowania i użytkowania pompy zapoznać się i zawsze ściśle przestrzegać poniższych środków ostrożności :

Przeczytać tę instrukcję przed przystąpieniem do pracy z tym urządzeniem i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

Uwaga! Ta pompa nie jest przeznaczona do basenów kąpielowych. W żadnym wypadku nie może być używana do czyszczenia i konserwacji basenów kąpielowych.

Ta pompa nie jest przeznaczona do pompowania wody pitnej.

1) INFORMACJE OGÓLNE

Pompy elektryczne zanurzeniowe do których odnosi się ta instrukcja są zasadniczo przeznaczone do użytku domowego tj.-drenażu wód deszczowych, wód infiltracyjnych, ścieków domowych oraz w nagłych wypadkach do usuwania wody z zalanych pomieszczeń piwnicznych. Nadają się one do przelewania czystych lub umiarkowanie zanieczyszczonych cieczy przy całkowicie lub częściowo zanurzonej pompie.

Pompa GBS 750 inox (Q750B52= QSB-JH-750B) i pompa GBS 95 inox (Q1100B52+QSB-JH-1100B) są przeznaczone do zasysania czystej lub lekko zanieczyszczonej wody w, której pływają ciała stałe o średnicy nie przekraczającej 35 mm ,oraz wody z mydlinami.

Pompy pracują w pełni zanurzone : maksymalna głębokość zanurzenia nie może przekraczać 5 m (patrz tabela z danymi technicznymi).

UWAGA ! Pompa nie nadaje się do pompowania słonej wody oraz do cieczy łatwopalnych, korozyjnych, wybuchowych , niebezpiecznych, olejów, ścieków z toalet i moczu. Absolutnie nie dopuszczać do działania pompy na sucho.

Nie wolno stosować pompy do przepompowywania cieczy o temp. powyżej +35 ° C.

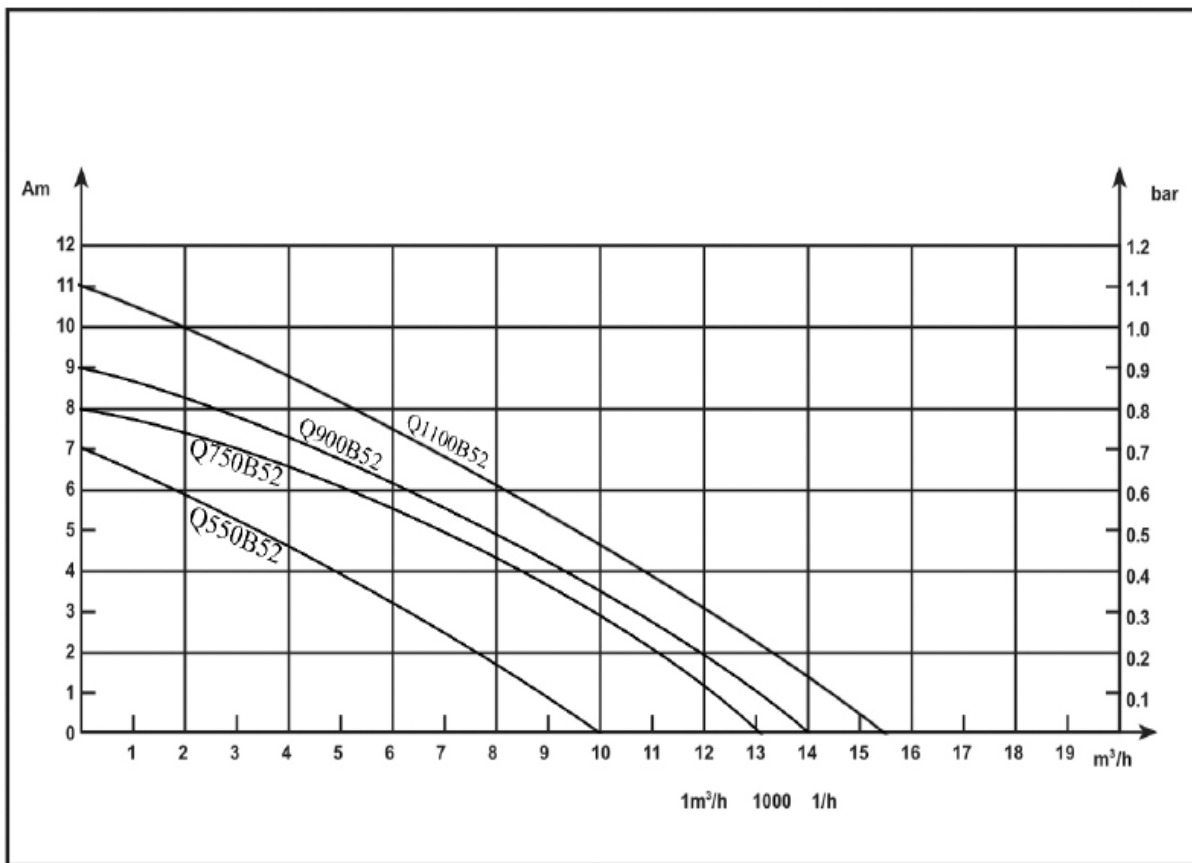
Pompy te nie są przeznaczone do pracy ciągłej (np. praca ciągła okresowa);przy takich pracach i żywotność ulegnie odpowiednio znacznemu skróceniu.

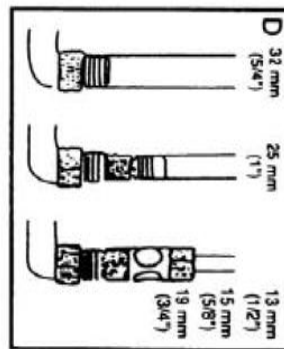
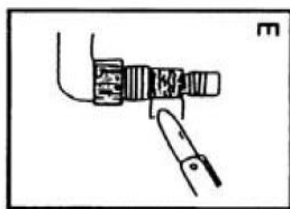
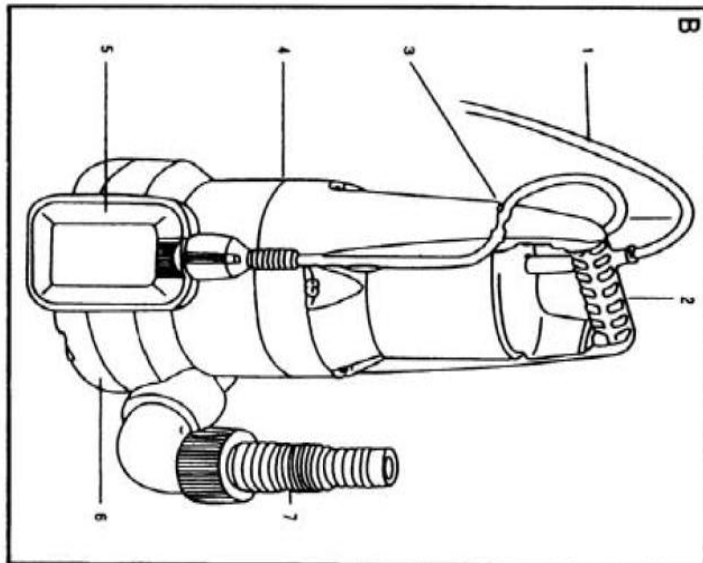
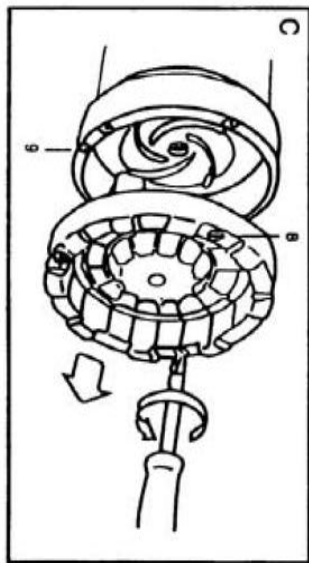
Użycie pompy do innych celów niż opisane powyżej spowoduje ryzyko uszkodzenie pompy i narazi użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

2) DANE TECHNICZNE

MODEL	GBS 750 inox-stal nierdz.	GBS 95 inox-stal nierdz.
	QSB-JH-750 (Q750B52)	QSB-HJ-1100B(Q1100B52)
Napięcie sieciowe / częstotliwość	230V – 50 Hz	230V – 50 Hz
Moc pobierania	750W	1100 W
Maksymalne ciśnienie	0,80 bar	1,10 bar
Maksymalne natężenie przepływu	13 000 l/h	15 500 l/h
Maksymalna wysokość pompowania	8,0 m	11,0 m
Maksymalna głębokość zanurzenia	5 m	5m
Ciężar	6,0kg	6,0 kg
Maksymalny wymiar pompowanych ciał stałych	35 mm	35 mm
Maksymalna temperatura pompowanej cieczy	35 °C	35 °C
Klasa ochrony	IP68	IP68
Średnica węża	25-32 mm	25-32 mm

3) WYKRESY WYDAJNOŚCI





4) OPIS ELEMENTÓW (rys. B/C)

1. Przewód zasilający typu H05RN-F długości 10 m
2. Uchwyt
3. Zaczep przewodu pływaka
4. Otwór odpowietrzający
5. Wyłącznik pływakowy
6. Podstawa ssąca
7. Podłączenie uniwersalne do węża
8. Wkręt z łbem krzyżowym
9. Wirnik

5) ZASADY I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość na tabliczce znamionowej (230V-50Hz) odpowiadają charakterystyce sieci zasilającej, będącej w dyspozycji. Nie należy stosować innych rodzajów zasilania.
2. Sprawdzić czy obwód zasilania elektrycznego jest wyposażony w wyłącznik różnicowy o wysokiej czułości nie większej niż 30 mA .Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
3. Przewody zasilające powinny być okresowo kontrolowane i przed każdym użyciem sprawdzone czy nie wykazują oznak starzenia lub uszkodzenia. Jeśli pompa jest w złym stanie nie wolno jej używać. Naprawiać w autoryzowanych serwisach.
4. Jeśli używany jest przedłużacz to musi być atestowany i należy go trzymać z daleka od ostrych krawędzi, źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych.
5. Gniazdo przyłączeniowe do przewodu zasilającego musi być wyposażone w 2 styki + dotykowo styk zerujący 10-16A/250V zgodnie z normami europejskimi. Przewody zasilające z sieci nie powinny mieć przekroju mniejszego niż przewód H05 RN-F (o przekroju 1,5 mm).
6. Przy wyciąganiu przewodu z gniazda należy przytrzymać gniazdo, a nie ciągnąć za kabel.
7. Jeśli pompa ma być użyta do wypompowywania wody z basenu to można to zrobić tylko wtedy, gdy w basenie nie znajdują się żadne osoby.
8. Jeśli pompa jest zanurzona nie można nią manipulować ciągnąc za kabel zasilający, lecz używając linki nośnej przywiązanej do ucha uchwyty pompy(2).
9. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu można go wymienić u wytwórcy ,w autoryzowanym serwisie posprzedażnym lub u osoby wykwalifikowanej ,aby zapobiec ryzyku wypadku.

6) PRZYŁĄCZANIE WĘŻA WYJŚCIOWEGO POMPY(rvs.D)

1. Przykręcić do pompy dostarczone wraz z nią uniwersalne przyłącze kolankowe.
2. Wcisnąć wąż wyjściowy na sekcję przyłącza ,którego średnica odpowiada wewnętrznej średnicy tego węża(32 mm = 5/4",25mm = 1",19mm = 3/4", i13 mm = 1/2"
3. Dodać opaskę zaciskową(nie jest dostarczana z pompą),aby właściwie uszczelnić wąż.

UWAGA: Dla większych średnic węża i aby uzyskać optymalny przepływ wyjściowy konieczne będzie obcięcie końcówki uniwersalnego przyłącza kolankowego, aby zostawić tylko ta średnicę ,która jest właściwa dla użytego węża.

7) REGULACJA PŁYWAKA (WYŁĄCZNIKA PŁYWAKOWEGO)

Pływak(5) umożliwia automatyczne włączanie i wyłączanie pompy. Kiedy poziom wody wzrośnie powyżej ok.53 cm pompa włączy się. Jeśli poziom wody opadnie do poziomu niższego niż w przybliżeniu 5 cm pompa automatycznie się wyłączy.

Skracanie (zmiana miejsca uchwyty) długości kabla łączącego pompę i pływak umożliwia modyfikację wysokości poziomu wody, z którego pompa się włącza i wyłącza.

Aby tego dokonać należy wcisnąć kabel w szybkie wycięcie trzymające kabel umiejscowione w górnej części pompy na uchwycie(3). Można regulować kabel do wymaganej długości.

8) URUCHOMIENIE

- Pompa musi znajdować się w pozycji pionowej: gwarantuje to stabilność podczas pracy.
- Pływak musi mieć możliwość swobodnego ruchu.
- Otwory ssące nie mogą być nigdy zatkane. Jest to dlatego szczególnie zalecane ponieważ pompa nie powinna nigdy stać bezpośrednio na gruncie lub na dnie studni, basenu lub statku.
Można ją na przykład ustawić używając cegieł jako podstawki.
Uwaga, Do osuszania pomieszczeń (np. piwnic) wymagane jest umieszczenie pompy poniżej poziomu posadzki.
- W automatycznym trybie pracy pompa załącza i wyłącza się według zasięgu pływaka wyregulowanego wstępnie (patrz poprzedni punkt).
- W manualnym trybie pracy należy podnieść pływak ,aby pompę załączyć powrotem opuścić w dół aby ją zatrzymać. W tym wypadku minimalny poziom pompowania może być zmniejszony .
Uwaga! : Nigdy nie pracować z pustą pompą „na sucho”.

9) PORADY DLA UŻYTKOWNIKÓW

1. Jeśli wyjście pompy zatka się a pompa nadal pracuje należy ją niezwłocznie wyłączyć. Wyjąć wtyczkę z gniazda i sprawdzić co jest przyczyną problemu.
Nigdy nie próbować obracać wirnika gdy pompa jest podłączona do sieci zasilającej.
2. Silnik pompy posiada zabezpieczenie termiczne ,które wyłącza się automatycznie. W wypadku przeciążenia silnika zatrzymuje się on automatycznie a gdy temperatura na czujniku wróci do normy silnik znów uruchomi się samoczynnie.
Nigdy nie można wkładać rąk gdziekolwiek w okolicy wirnika w czasie gdy silnik znajduje się w fazie awaryjnego wyłączenia przeciążeniowego. Jeśli konieczne jest działanie zaradcze, zawsze najpierw należy wyłączyć pompę z sieci zasilającej.
3. Pompa jest wyposażona ponadto w automatyczne urządzenie przelewowe do usuwania powietrza tworzącego się w ciągu zasysania.
Kiedy następuje kroplenie z otworu wentylacyjnego umiejscowionego w środkowej części obudowy pompy oznacza to ,że woda jest przelewana przez automatyczne urządzenie przelewowe: nie jest to uszkodzenie, ale przejaw normalnego funkcjonowania pompy.

10) KONSERWACJA

- Podczas zimy pompa musi być opróżniona z wody i przechowywana w dodatnich temperaturach.
- Regularnie przepłukiwać pompę i jej układ zasysania czystą wodą.
- Unikać pompowania płynów z zawartością materiałów ściernych takich jak piasek.
- Przed każdym uruchomieniem upewnić się ,że wszystkie części pompy są dobrym stanie.

11) AWARIA

Nigdy nie podejmować się rozbiórki pompy. W razie konieczności sprawdzenia i naprawy dokona autoryzowany serwis (w porozumieniu ze sprzedawcą).

12) ŚRODOWISKO NATURALNE I USUWANIE ODPADÓW



Opakowania i produkty po upływie ich daty ważności muszą zostać fachowo usunięte i dostarczone do kompetentnych punktów utylizacyjnych. Kartonáže i urządzenia elektryczne na przykład możecie Państwo bez problemów przekazać przewidzianym do tego celu placówkom utylizacyjnym. Dzięki Państwa współdziałaniu środowisko naturalne zostanie długofalowo odciążone, a zadane do recyklingu materiały doprowadzone do nowego cyklu produkcyjnego. Produktu nie wyrzucać do pojemnika na śmieci! W celu utylizacji według poszczególnych składników, części z tworzywa sztucznego są oznakowane.

13) DEKLARACJE ZGODNOŚCI NORMAMI UE

Deklaracja Zgodności UE

Niniejszym deklarujemy, iż niżej określony artykuł Garland GBS750, w formie wprowadzonej na rynek w 2010 roku przez:

Productos McLand S.L.,

C/la Fragua 22, Pol. Ind. Los Rosales

28932, Móstoles, Spain (Hiszpania)

Nazwa urządzenia: Pompa zanurzeniowa

Marka: Garland

Typ: GBS 75 inox(QSB-JH-750B)

spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucane przez dyrektywy UE (Unii Europejskiej)

- Dyrektywa maszynowa **2006/42/EC**
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej **2004/108/EC**
- Dyrektywa o niskim napięciu **2006/95/EC**

Zastosowano zharmonizowane normy:

-EN 60335-1:2002 +A1+A11+A12

-EN 60335-2-41:2003+A1

-EN 50366:2003+A1

-EN 55014-1:2006

-EN 55014-2:1997+A1

-EN 6100-3-3:1995+A1+A2

-EN 6100-3-2-2006

Jednostka notyfikacyjna:

TUV RHEINLAND PRODUCT SAFETY GmbH ,Am Grauen Stein,D-51105 Koln

Numer Certyfikatu EC:

02031489 018

Dokumentacja techniczna znajduje się w posiadaniu firmy Productos McLand S.L.

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną:

Lisardo Carballal (Product Manager)

10-02-2010

Mostoles

Lisardo Carballal

Data i miejsce wystawienia

**Dyrektor ds. technicznych
Nazwisko,imię i stanowisko i podpis
osoby upoważnionej**


C/ Fragua, 22
Pol. Ind. Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)



.....

Deklaracja Zgodności UE

Niniejszym deklarujemy, iż niżej określony artykuł Garland GBS750, w formie wprowadzonej na rynek w 2010 roku przez:

Productos McLand S.L.,

C/la Fragua 22, Pol. Ind. Los Rosales

28932, Móstoles, Spain (Hiszpania)

Nazwa urządzenia: Pompa zanurzeniowa

Marka: Garland

Typ: GBS 95 inox(QSB-JH-1100B)

spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucane przez dyrektywy UE (Unii Europejskiej)

- Dyrektywa maszynowa **2006/42/EC**
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej **2004/108/EC**
- Dyrektywa o niskim napięciu **2006/95/EC**

Zastosowano zharmonizowane normy:

-EN 60335-1:2002 +A1+A11+A12

-EN 60335-2-41:2003+A1

-EN 50366:2003+A1

-EN 55014-1:2006

-EN 55014-2:1997+A1

-EN 6100-3-3:1995+A1+A2

-EN 6100-3-2-2006

Jednostka notyfikacyjna:

TUV RHEINLAND PRODUCT SAFETY GmbH ,Am Grauen Stein,D-51105 Koln

Numer Certyfikatu EC:

02031489 018

Dokumentacja techniczna znajduje się w posiadaniu firmy Productos McLand S.L.

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną:

Lisardo Carballal (Product Manager)

10-02-2010

Mostoles

Data i miejsce wystawienia

Lisardo Carballal

Dyrektor ds. technicznych

**Nazwisko, imię i stanowisko i podpis
osoby upoważnionej**


C/la Fragua, 22
Pol. Ind. Los Rosales
28932 Móstoles (Madrid)

